

# CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

**FEBRUARY + FEBRERO 7 & 8, 2015**  
**FIFTH SUNDAY OF ORDINARY TIMES**  
**QUINTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

## **MASS TIMES**

### **HORARIO DE MISAS**

#### **SATURDAY/SÁBADO VIGILIA**

5:00 PM ENGLISH  
7:00 PM ESPAÑOL

#### **SUNDAY MASSES:**

8:30 & 5:00 PM ENGLISH  
10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL  
2:30 PM VIETNAMESE

#### **WEEKDAY MASSES (ENGLISH)**

8:00 AM MON. WED. FRI.  
5:45 PM - TUESDAY

#### **PRIMER VIERNES**

7:00 PM ESPAÑOL

#### **CONFESSIONS**

FIRST FRI—4:00—6:00 PM  
BY APPOINTMENT



**REV. STEVEN CORREZ**  
ADMINISTRATOR

**REV. KIET A. TA**  
IN RESIDENCE

**DEACON FRANK CHAVEZ**  
**DEACON FRANCISCO MARTINEZ**  
DEACONS  
**LUIS A. RAMIREZ**  
PARISH DIRECTOR  
FORMACIÓN DE LA FE  
RELIGIOUS EDUCATION

**MEL MORALES**  
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

**SCOTT MELVIN**  
**DAVID ESPINOSA**  
MINISTERIO DE MUSICA  
MUSIC MINISTRY

**NANCY LOPEZ**  
DEAF MINISTRY

**ADRIANA CONTRERAS**  
**MANNY RODRIGUEZ**  
**CONSUELO SÁNCHEZ**  
PARISH OFFICE

**CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR**



## **PARISH OFFICE HOURS + HORAS DE LA OFICINA**

**MON. TUES. WED. 9:00 A.M. — 12:00 P.M. 1:00—3 & 5:00 P.M. — 8:30 P.M.**

**FRIDAY 9:00 A.M. — 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — 1:00 P.M.**

**714-444-1500 WWW.COSCP.ORG**

**2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169**

**MASS INTENTIONS****INTENCIONES PARA LA MISA****Saturday/sábado, February 7, 2015**

5:00 p.m. For the People of the Parish

7:00 p.m. †Angel Arellano

**Sunday/domingo, February 8, 2015**

8:30 a.m. Emilio &amp; Patty Ariston—Intentions

10:30 a.m. Dennis Martinez—Intentions

12:30 p.m. Salvador y Margarita Muñiz—Intention

2:30 p.m. Mass in Vietnamese—Intentions

5:00 p.m. Lucila Contreras—Intentions

**Monday/lunes, February 10, 2015**

8:00 a.m. Javier Lopez—Health

**Tuesday/martes, February 11, 2015**

5:45 p.m. Agustin Clemente—Health

**Wednesday/miércoles, February 12, 2015**

8:00 a.m. Oscar Morales—Health

**Friday/vienes, February 14, 2015**

8:00 a.m. Mike Perez—Intentions

Call: 714-444-1500 For Mass Intentions

Para intenciones de la Misa llame:

714-444-1500

**COLECTA DE LA SEMANA PASADA****LAST WEEK'S COLLECTION****Saturday—Sunday  
sábado—domingo****January 31 & Feb. 1, 2015****\$6,995.00****EFT Weekly Average December  
\$2,815.00****Thank you! ¡GRACIAS!****ASH WEDNESDAY****SCHEDULE—FEBRUARY 18, 2015  
ASHES WILL BE DISTRIBUTED AT  
ALL MASSES****8:00 A.M. ENGLISH****12:00 NOON BILINGUAL-ENG/SPANISH****5:30 P.M. BILINGUAL-ENG/  
VIETNAMESE****7:30 P.M. SPANISH****MIÉCOLES DE CENIZA****LISTA DE SERVICIOS—FEBRERO 18, 2015****CENIZAS SERÁN DISTRIBUIDAS  
DURANTE TODAS LAS MISAS****8:00 A.M. INGLÉS****12:00 P.M. BILINGÜE—INGLÉS/ESPAÑOL****5:30 P.M. BILINGÜE—INGLÉS/  
VIETNAMITA****7:30 P.M. ESPAÑOL****STATIONS OF THE CROSS  
2015****6:00 p.m. February 20—English, Spanish  
& Vietnamese****6:00 p.m. February 27—English, Spanish  
& Vietnamese****6:00 p.m. March 6—English, Spanish &  
Vietnamese****6:00 p.m. March 13, 20 & 27—English,  
Spanish & Vietnamese****VIACRUCIS—2015****6:00 p.m. 20 febrero—Inglés, Español y  
Vietnamita****6:00 p.m. 27 febrero—Inglés, Español y  
Vietnamita****6:00 p.m. 6 marzo—Inglés, Español y  
Vietnamita****6:00 p.m. 13, 20, y 27 de marzo—Inglés,**

**MENSAJE DEL ADMINISTRADOR****ADMINISTRATOR'S MESSAGE**

*Una de las fotografías que orgullosamente tengo a la vista en mi desarreglado escritorio es la del aniversario de los 50<sup>º</sup> años de boda de mis padres que hace diez años yo celebre en la misma parroquia donde mis abuelos celebraron su 50<sup>º</sup> aniversario. Con mis padres preparándose para celebrar sus 60<sup>º</sup> aniversario en junio, seguido me encuentro rezando especialmente por las parejas que celebran, que se esfuerzan, que luchan por el sacramento de su matrimonio. Todos sabemos cuáles matrimonios han continuado y perseverado y esas parejas cuyos matrimonios han terminado tristemente en un divorcio. Mientras celebramos la semana nacional del matrimonio, tenemos mucho que rezar. El sacramento del matrimonio esta bajo ataque constantemente. Hay quienes desean rediseñar nuestra creencia fundamental de que el sacramento del matrimonio es un pacto sagrado entre un hombre y una mujer, convertida en una persona en su unión ante Dios. Esta semana recemos por todas las parejas que quienes están celebrando el sacramento del matrimonio y ofrezcámosle a ellos nuestro apoyo. Ofrezcámosles nuestra comprensión y compasión a todos aquellos quienes su matrimonio termino en divorcio. Ayudémosles a reconocer el amor de Dios por ellos, y también ayudémosles a encontrar su lugar en la Iglesia para que no se sientan extraños. Yo siempre estoy disponible para explicar algunos de los mal entendidos que podamos tener sobre las enseñanzas de la Iglesia sobre el divorcio y personas que sufren por esta situación puedan continuar participando en la Iglesia. Mientras celebramos uno de nuestros grandes sacramentos de amor, continuemos siendo testigos del amor y la comprensión entre nosotros. Cuidense y Dios les bendiga, Fr. Steve Correz*



One of the proud pictures that I display on my cluttered desk is the 50<sup>th</sup> wedding anniversary of my parents that I celebrated 10 years ago at the same parish my Grandparents celebrated their 50<sup>th</sup> Anniversary. With my parents preparing to celebrate their 60<sup>th</sup> anniversary this June, I have often found myself especially praying for couples who celebrate, who strive and who struggle in their Sacrament of Marriage. We all know couples whose marriages have continued to persevere and those couples whose marriages have sadly ended in divorce. As we celebrate this National Marriage Week, we have a lot to pray for. The Sacrament of Marriage is constantly under attack. There are those who wish to redefine our essential belief that the Sacrament of Marriage is a sacred covenant between a man and a woman, transformed into one person with their union before God. This week let us pray for all couples who are celebrating the Sacrament of Marriage and let us offer our support to them. Let us offer our understanding and compassion to those whose marriages may have ended in divorce. Let help them to recognize God's love for them, and help them to find their place in the Church so they don't feel estranged. I am always available to explain better some of the misunderstandings that we may have about the Church's teaching about divorce and people who suffer from this situation may continue to participate in the Church. As we celebrate one of our great sacraments of love, let us continue to be a witness of that love to each other with understanding. As we celebrate this week, let us come to a deeper appreciation of the theology behind the Sacrament of Marriage and discern how we can live or support others to live it out more fully the way God calls us to. Take care and God bless, Fr. Steve Correz

**DÍA MUNDIAL DEL MATRIMONIO****WORLD MARRIAGE DAY****Oración por nuestro Matrimonio**

*Padre Celestial, nosotros te damos gracias por Tu tremendo regalo del Sacramento del Matrimonio. Permítenos crecer en la intimidad contigo y el uno con el otro. Enséñanos la belleza del perdón para que podamos convertirnos en corazón, mente y cuerpo. Fortalece nuestra comunicación del uno con el otro, y ayúdanos a llegar a ser signos vivos de nuestro amor.*

*Ayúdanos a ser ejemplos del compromiso, amor y servicio a nuestras familias e hijos. Haznos un signo de la unidad por la cual Jesús reza en la Última Cena. Nos abrimos a la guía de Tú Espíritu Santo, quien nos autoriza amar en el nombre de Jesús y caminar en sus pasos. Amén.*

**Prayer for our Marriage**

Heavenly Father, we thank You for your tremendous gift of the Sacrament of Marriage. Enable us to grow in our intimacy with You and with each other. Teach us the beauty of forgiveness so we may become more and more one in heart, mind and body. Strengthen our communication with each other, and help us become living signs of your love. Help us to be examples of commitment, love and service to our families and children. Make us a sign of the unity which Jesus prays for at the Last Supper. We open ourselves to the guidance of your Holy Spirit, who empowers us to love in Jesus' name and walk in His footsteps. Amen.

**LIFE, JUSTICE & PEACE****CATHOLIC SOCIAL TEACHING PUT INTO PRACTICE**

Per the OC Register in 2005 homeless people included 7,000 children, 2,000 veterans, and 4,000 seniors. In addition, according to FEMA, nearly 500,000 people are one paycheck away from being homeless. These are the people we can try to serve and help regain self-sufficiency.

Orange County hosts a unique resource called Micah's Way. The mission of Micah's Way is to provide Orange County's impoverished families and individuals with a support system that responds to immediate needs and helps develop the skills for self-sufficiency.

To find out how they get in contact with people check out their [Outreach Page](#) and read about their various projects, especially MiCafe, their most popular project. You can find out information on The Roman Catholic Diocese of Orange website – [www.rcbo.org](http://www.rcbo.org).

**SPECIAL COLLECTION**

During the weekend of February 21 & 22, 2015 parishes throughout the Dioceses will take up the Collection for the Church in Latin America. In Latin America, where values remain important, many families are wounded by hostility from the surrounding environment and by broken relationships within the family. Yet throughout the hemisphere, the Church continues to point the way to Christ as the source of hope and healing, both within the family and in society. Many family and catechetical ministry projects funded by the Collection for the Church in Latin America offer families and communities a way to strengthen, affirm, and celebrate their life together in faith, offering a different and hopeful vision of relationships with one another and with God.

Thanks to a grant from the Collection for the Church in Latin America, a project call *Nuestra Iglesia particular en camino de Iniciación Cristiana* (Our Church Traveling the Journey of Christian Initiation) helped the faithful by training catechists and renewing the lives of communities, according to the way of New Evangelization.

Through projects like these, the Collection for the Church in Latin America empowers the people of Latin America to deepen their faith and share it with the world.

Please give generously to the collection of February 21-22, 2015 for the support of the Church in Latin America.

**LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ***La Doctrina Social Católica Puesta en Práctica*

*El periódico OC Register, en 2.005, las personas sin hogar incluían 7.000 niños, 2.000 veteranos, y 4.000 personas mayores. Y además, según FEMA, cerca de 500.000 personas están a un cheque de pago de quedarse sin hogar. Estas son las personas que podemos tratar de servir y ayudar a recuperar la autosuficiencia.*

*El Condado de Orange tiene un recurso único llamado "Micha's Way". La misión del "Micha's Way" es proporcionar a las familias y personas empobrecidas del Condado de Orange con un sistema de apoyo que responda a las necesidades inmediatas y ayuda a desarrollar las habilidades de auto-suficiencia.*

*Para averiguar cómo se ponen en contacto con "Micha's Way", échale un vistazo a su página web y lea acerca de sus diversos proyectos, especialmente MiCafe, su proyecto más popular. Puede encontrar información sobre ellos en la página web de la Diócesis de Orange - [www.rcbo.org](http://www.rcbo.org).*

**COLECTA ESPECIAL**

*Durante el fin de semana del 21 & 22 de febrero del 2015 a través de toda la diócesis las Iglesias usarán la recaudación para la Iglesia en América Latina. En América latina, donde los valores siguen siendo importantes, muchas familias están heridas por la hostilidad del ambiente que les rodea y de las relaciones destrozadas dentro de las mismas familias. Sin embargo en todo el hemisferio, la Iglesia continúa señalando el camino a Cristo como fuente de esperanza y sanación, tanto dentro de la familia y la sociedad. Muchos proyectos de la familia y el ministerio catequético financiados por la colecta para la Iglesia en América Latina ofrece a las familias y comunidades una forma de fortalecer, afirmar, y celebrar juntos la vida en la fe, que ofrece una visión diferente y esperanzadora de las relaciones entre ellos y con Dios.*

*Gracias a una donación de la colecta para la Iglesia en América Latina, el plan llamado Nuestra Iglesia particular en camino de Iniciación Cristiana ayudando a los fieles y entrenando catequistas y renovando las vidas de las comunidades, de acuerdo a la forma de la Nueva Evangelización. Mediante proyectos como estos, la ofrenda para la Iglesia en América Latina da permite a las personas de América Latina profundizar su fe y compartirla con el mundo.*

*Por favor de dar con generosidad a esta colecta del 21-22 de febrero del 2015.*



*Heart of Jesus*  
**RETREAT CENTER**  
 2927 S. Greenville St., Santa Ana, CA 92704 heartofjesusrc@sbcglobal.net 714-557-4538

*The Sacred Heart Sisters invite you to an adult Lenten Retreat*

*Evening*

*OR*

*Morning*

**Tuesday, February 24<sup>th</sup>, 2015**

5:30 - 9 pm, Mass at 8pm

The evening begins with a soup and salad dinner.

**Wednesday, February 25<sup>th</sup>, 2015**

9:30 am - 12 pm (No Mass)



**“A third time Jesus said,  
 ‘ ... do you love me?’ ”**

John 21:15



*A free-will offering is greatly appreciated.  
 Please RSVP by February 21st.*

you would like to be removed from our mailing list, please call or email us with the name and address to remove

**ESTHER’S WOMEN OF FAITH BIBLE STUDY**

Esther’s Women of Faith Bible Study continue each Monday morning from 10:00 a.m. — 12 Noon and also on Thursday evenings from 6:45 — 9:00 p.m.

A two-fold study approach will be utilized this year! We will be using Beth Moore’s book *“The Inheritance”*. “We are daughters of God, through faith in Christ Jesus. (Gal. 3:26). We are all one body and Christ family, there is no division. What is your inheritance? We will also be studying Sunday’s Mass readings. The social, cultural background of the readings. Most importantly what is Jesus telling us, how does it pertain to our lives. Cost of books will be \$14.00.

If interested please call: Gerry Warkentine—714-957-6562 or 714-454-5145.

**OPERATION RICE BOWL**

**Operation Rice Bowl—A Lenten Tradition**



Join us again as we participate in Operation Rice Bowl. This great Lenten project supports Catholic Relief Services food security projects around the world.

Visit: [www.crs.org/orb](http://www.crs.org/orb) to

learn more about the people you assist through this project.

75% of your gifts go to Catholic Relief Services and helps fund food security projects overseas and Lenten education efforts in the U.S. 25% remains in dioceses in the U.S. to support local hunger and poverty alleviation efforts. You may pick up your Rice Bowl and Home Calendar Guide after mass on February 14 & 15 or on February 21 & 22. Please return your collection on Holy Thursday.

**OPERACIÓN PLATO DE ARROZ**



*La Operación Plata De Arroz Tradición para la Cuaresma Invitamos su en la participación Plato de Arroz que ayuda a Catholic Relief Services para patrocinar proyectos que conducen a la seguridad Alimenticia alrededor el mundo. Visita [www.crs.org/orb](http://www.crs.org/orb) para aprender más sobre las personas que recibirán ayuda mediante este proyecto.*

*El 75% de tus donativos vienen a Catholic Relief Services para financiar proyectos que buscan la seguridad alimenticia en el extranjero y educación sobre la Cuaresma en EE.UU. El 25% se queda en las diócesis de EE. UU. Para ayudar los programas locales que luchan contra hambre y la pobreza. Pueden recibir su “plato de arroz” y Guía/Calendario de Casa después de la misas el 14 y 15 de febrero y el 21 y 22 de febrero. Por favor regresen sus donativos durante Jueves Santo.*

**REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS**

**MINISTERIO DE SANACIÓN**

*Durante su ministerio, Jesús "curó a muchos enfermos de diversos males y expulsó a muchos demonios". Así es el caso en el Evangelio de hoy. Jesús cumple la visión del Salmo 147: "Él sana los corazones destrozados y vendar sus heridas."*

*Jesús sabía, sin embargo, que nunca podría sanar todas las enfermedades del mundo. Por mucha gente que curara o muchas horas que dedicara al ministerio, siempre habría más personas afligidas como Job, ansiosos de su toque sanador. Su misión principal no era la de erradicar todo sufrimiento del mundo. Su "obligación" era predicar la venida del Reino de Dios que sana, sí, pero en último caso, trasciende y transforma todo sufrimiento humano. Con Pablo, Jesús pudiera decir, "Ay de mí si no anuncio" esa Buena Nueva.*

Copyright © J. S. Paluch Co.

**REFLECTIONS ON THE READINGS**

**HEALING MINISTRY**

During Jesus' ministry "he cured many who were sick with various diseases, and he drove out many demons." This is the case in today's Gospel. Jesus fulfills the vision of Psalm 147: "He heals the brokenhearted and binds up their wounds."

Jesus knew, however, that he couldn't possibly heal all the illness in the world. No matter how many people he cured or how many hours he ministered, there always would be more suffering people like Job who craved his healing touch. His primary mission was not to rid the world of all suffering. His "purpose" was to preach the coming of the reign of God that heals, yes, but ultimately transcends and transforms earthly suffering. With Paul, Jesus could have said, "Woe to me if I do not preach" that good news.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**UNBELIEVABLE**



Thank you for your contributions to last weeks "KEEPING FAMILIES HEALTHY" drive sponsored by our parish "Life, Justice, and Peace" Ministry. Your

generosity enabled us to bring over 100 large bags and boxes of new socks, underwear, and gently used and new slacks and trousers to the Santa Ana Armory to support their mission.

They are thankful and amazed at your generosity and thoughtfulness. God bless you and your families.



**SATURDAY, FEBRUARY 14, 2015**  
**VALENTINE'S DAY**  
**DÍA DE SAN VALENTÍN**

**TAIZE PRAYER SERVICE**

**TAIZE PRAYER SERVICE**

**MARCH 3, 2015 7:00 P.M.**

**HEART OF JESUS RETREAT CENTER**  
**2927 SOUTH GREENVILLE ST.**  
**(GREENVILLE AND SEGERSTROM)**  
**SANTA ANA**

**FOR INFORMATION CALL:**

**714-557-4538**

**CHRIST OUR SAVIOR MUSIC MINISTERS**

**Need a break? Stop in for faith!**

Breakaway day for young men & women - dive into your faith through sharing, adoration, fellowship. **BREAKAWAY DAY - FOR FAITH**

For additional information please email [sdshnov@verizon.net](mailto:sdshnov@verizon.net)

**Day: Saturday, February 28, 2015**

**Time: 10AM to 4PM with Lunch**

**Place: Sacred Heart Sisters**

**10480 Winnetka Ave, Chatsworth, CA 91311. 818-831-9710**



## FAITH FORMATION

### PRAY FOR OUR CATECHUMENS

On Saturday, February 21 our catechumens, **Isaac Jardon, Chelsea Vilchis, Yanci Vilchis** and our candidate **Henri W. Romero**, will celebrate the Rite of Election with Bishop Kevin Vann after which they are known as our Elect. In this celebration, Bishop Kevin Vann formally will recognize their desire for Baptism in the case of catechumens and Confirmation and Eucharist for our candidate and will admit them into the final period of more intense preparation for the Easter Sacraments of Initiation. Please continue to pray for these catechumens as they enter into Lent and journey toward the Easter Sacraments.

## FORMACIÓN DE FE

### OREMOS POR NUESTROS CATECUMENOS

El sábado, 21 de febrero, nuestros catecúmenos: **Isaac Jardon, Chelsea Vilchis, Yanci Vilchis** y nuestro candidato **Henri W. Romero**, Celebrarán el Rito de Elección con el Obispo Kevin Vann en el cual serán reconocidos como nuestros Elegidos. En esta celebración el Obispo reconocerá formalmente su deseo por el sacramento del bautismo para los catecúmenos y de Confirmación y Eucaristía para nuestro candidato y los admitirá al periodo final de preparación más intensa para recibir los sacramentos de iniciación en la Pascua. Por favor continúe haciendo oración por estos catecúmenos y candidato quienes entran a la Cuaresma y caminan hacia los sacramentos Pascuales.

#### The Little Ones

BUSCAN A JESÚS!  
SÍ, ESTA REZANDO DE  
NUEVO. ¿LO HAS VISTO?

JESUS IS MISSING!  
YES, PRAYING AGAIN.  
HAVE YOU SEEN HIM?



Rising very early before dawn, Jesus left and went off to a deserted place, where he prayed. Simon and those who were with him pursued him and on finding him said, "Everyone is looking for you." Mk 1:35-37

## CAMPAÑA DE SERVICIOS PASTORALES — PSA

La PSA anual comenzará en nuestra parroquia el 14 de febrero del 2015. El PSA brinda la oportunidad de que nos unamos como una familia eclesial para darnos cuenta de nuestras metas y de unirnos como católicos a lo largo de la Diócesis de Orange, para apoyar los ministerios y servicios que benefician a nuestra propia parroquia, así como a muchas personas en todo el Condado de Orange.

Se anima a que cada familia muestre lo orgullosos que son de ser católicos apoyando las obras de nuestra Iglesia y participando en esta campaña. Ninguna donación es demasiado grande o demasiado pequeña. Una vez que hayamos cumplido con nuestra meta diocesana de \$43,000, nuestras donaciones serán reembolsadas a nuestra parroquia para el fondo de mantenimiento de la parroquia para proyectos tales como cambiar la alfombra de la oficina parroquial, reparaciones del estacionamiento, reparación del techo de la parroquia, y pintura en el edificio entre otras tantas necesidades. Tendrán la oportunidad de hacer sus promesas durante las misas el próximo fin de semana.

## PASTORAL SERVICE APPEAL PSA

The annual PSA will start in our parish on February 14, 2015. The PSA provides an opportunity for us to join together as one church family in realizing our goals as well as join with Catholics throughout the Diocese of Orange to support ministries and services that benefit our own parish as well as people all over Orange County.

Every household is encouraged to show that they are Proud to be Catholic by supporting the work of our Church and participating in this appeal. No gift is too great or too small. Once we have met the goal for our parish's share for diocesan services which is \$43,000, your donations will be returned to our parish for our building fund for on-going maintenance of our buildings and grounds such as carpet replacement in our parish office, parking lot repairs, painting, roof repairs and many other needs. You will have an opportunity to make your pledge during the Masses next weekend.